

ENGLISH SUMMARY

JUFOF NO. 50, 2/1987

From this issue (No 50, 2'87) we will supply our foreign readers with summaries in English. We're sorry we had to discontinue this for some time as our last translator has proved to be unreliable. We now hope to be able to present this feature regularly. -GEP e.V.-

For reports in English please use original sources!

CLOSE ENCOUNTER IN RADEVORMWALD -WEST GERMANY- (page 33-36)

Only recently the GEP learned of an interesting UFO-observation of November 30, 1984. At 10.47 p.m. 47-year old Jürgen H. observes a relatively large flying object which he describes as follows: it was a large rectangular body. The upper and lower parts were antracit. The middle part was of a light blue. There was a ring or string of lights going round the object (cf. ill. 1 - R), which first werde yellow, through they were later drowned by a very brilliant white light. There were two round "things" at the front, and these "windows" had horizontal lamels of a copper-colour. From their lower edges emitted "dark brown" light.

This object obscured the rooftop of a house, so that the approximate distance from the observer is known (about 160 m = 175 yards). The object illuminated the surrounding roofs and the ground. Though it was relatively conspicuous, no others witnesses could be traced. At the meeting of German UFO-researchers in April we will discuss the case, and inform our readers about any results in our next issue.

NOTE ABOUT THE ARTICLE: 'THE HESSDALEN PHENOMENON' (page 44-46)

The observations and investigations of 'Project Hessdalen' have shown that the area has an increased activity of unidentified light-phenomena, though many can possibly be explained away as conventional aircraft (lights of planes and helicopters). But not all phenomena at Hessdalen can be explained. This is why Hans-Werner Peiniger of the GEP e.V. thinks it will be useful to continue with the project and to install a automatically "meteorite-position-finder" (meteorite-observation-station) which may be able to obtain good pictures independent from the presence of UFO-researchers, that can be analysed later.

THE TUNGUSKA CATASTROPHE - A UFO CRASH? - Part I (page 47-49)

The author argues that what crashed in Siberia on June 30, 1908, was not an extraterrestrial spaceship, but a large meteorite. In this issue of JUFOF he describes the optical and acustical appearance of the explosion. The article will be continued in the next issue.

SUBMARINE LIGHTWHEELS (page 50-52)

For generations, mariners have wondered what exactly the strange wheels of light are they have been observing in tropical waters. Charles Fort, the American excentric and philosopher, compared them to UFOs, an idea that was uncritically accepted by later researchers. The present study shows that they cannot be underwater-spaceships, through the subject remains unexplained. Some new sightings are quoted.

Translation by Ulrich Magin, Mutterstadt